

Selected Comics of Feng Zikai

丰子恺漫画集

Volume of Ways of the World 世态卷



海豚出版社
DOLPHIN BOOKS
中国国际出版集团

Selected Comics of Feng Zikai

豐子愷漫畫集

Volume of Ways of the World 世態卷



©IDG

海豚出版社

DOLPHIN BOOKS

中国国际出版集团

图书在版编目(CIP)数据

丰子恺漫画集. 世态卷: 汉英对照 / 丰子恺绘; 彭文鸿译
审. — 北京: 海豚出版社, 2015.3

ISBN 978-7-5110-1540-2

I. ①丰… II. ①丰… ②彭… III. ①漫画-作品集-中国-现代 IV. ①J228.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第035309号

书 名: 丰子恺漫画集·世态卷
作 者: 丰子恺 绘
译 审: 彭文鸿
译 者: 高远 高黎平

总发行人: 俞晓群

责任编辑: 李忠孝 陈三霞 邹媛

责任印制: 王瑞松

出 版: 海豚出版社

网 址: <http://www.dolphin-books.com.cn>

地 址: 北京市西城区百万庄大街24号

邮 编: 100037

电 话: 010-68997480 (销售) 010-68998879 (总编室)

传 真: 010-68998879

印 刷: 北京盛天行健艺术印刷有限公司

经 销: 新华书店及网络书店

开 本: 32 开 (787毫米×1092毫米)

印 张: 2.625

字 数: 30千

印 数: 1-3000

版 次: 2015 年 4 月第 1 版 2015 年 4 月第 1 次印刷

标准书号: ISBN 978-7-5110-1540-2

定 价: 22.00元

版权所有 侵权必究

他们的 SOFA (沙发)

嘉兴之冬

散市

除夜一

收头发

畅适

教育

战争与音乐

泪的伴侣

深秋佳兴

买粽子

晚凉

都会之春

目录

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

感同身受

钻研

晚归

锣鼓响

KISS (接吻)

湖畔路

寒假回家的哥哥，弟弟看见不认识了。

邻人

市井小景

挖耳朵

馄饨担

绞

汗

人造摇线机

14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27

壁报

春日小景

摧残文化

博士晒书

阴历阳历，如影随形。

赶火车

此人徒有衣冠，只能威吓鸟雀。

童叟

脚夫

两种的烟与火

中西服装

揩油

『洋画』

阿大去借米，拾得提灯归。

28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41

米贵偏逢饭量加

街头

救火

回家

妈妈不要去！

坐一坐

喂狗

鸡像人

看报

贫家女

炮弹作花瓶，人世无战争。

人生之路

自由捐

菜粥

42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55

告 辞

夏日速写

鱼游沸水中

蛛蜘想洗澡

人 瑞

肉的香气

小 车

小 病

柑子哭起来

万里征人罢战归

夏 景

车厢一角

嗷嗷待哺

自己诊断

56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69

打驴子给马看

Their sofa	13
The winter of Jiaxing	12
Returning from a market	11
The eve of Chinese New Year	10
Buying the hair	9
Happy and comfortable	8
Education	7
War and music	6
The companion of tears	5
Late autumn amusement	4
Buying zongzi (traditional Chinese rice wrapped in bamboo leaves)	3
The cool of the evening	2
The spring of metropolitan	1
Contents	

Feeling the pain as if it were received on himself	27
Study intensively	26
Returning home late at night	25
The sound of gong and drum	24
Kiss	23
Lakefront Street	22
The younger brother can not recognize his elder brother	21
Neighbor	20
Street scene	19
Ear picking	18
Dumpling soup booth on carrying pole	17
Dring	16
Sweat	15
Artificial reeler	14

Wall newspaper	41
Spring scenery	40
Temple on culture	39
A doctor is drying the "books" in his belly under the sun	38
Lunar follows the solar calendar, as the shadow follows the form.	37
On the way of catching the train	36
A Jack of straw appears better than he is, only the birds can only be threatened by him.	35
Aged people and child	34
The porter	33
Two kinds of sonke and fire	32
Chinese dress and Western one	31
Getting petty advantages at the expense of other people	30
"Movie"	29
My elder son went out to borrow some rice, and came home with nothing but a lantern	28

A high price of rice meets a good appetite

On the street

Fire fighting

Going home

Mom, don't go

Having a rest

Feeding the dog

Chicken are like people

Reading the newspaper

The poor girl

There is no war if we use vases as shells

The road of life

Free donation

Vegetable porridge

42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55

Farewell	69
A sketching of summer	68
Fishes are swimming in boiling water.	67
The spider wants to take a shower.	66
3Centenarian	65
The flavor of meat	64
Small cars	63
Ailment	62
Oranges are crying	61
A soldier who was thousands of miles away from home came back after the end of the war	60
The summer scenery	59
A corner of the compartment	58
Crying piteously for food	57
Making a diagnosis himself	56

Punishing the donkey as a warning to the horse

70



晚凉



晚 凉

The cool of the evening